

Special Edition

Istituto Tecnico Economico Statale Antonio Maria Jaci

# Erasmus+

N° 1  
Giugno 2016



Strategic Partnership  
Partenariato strategico

A.S 2015/16



## 1<sup>st</sup> Mobility

Gimnazjum nr 1  
Jana Pawla II



Pabianice, Poland  
14-21 November 2015

## 2<sup>nd</sup> Mobility

Escola Secundaria  
Domingos Rebelo



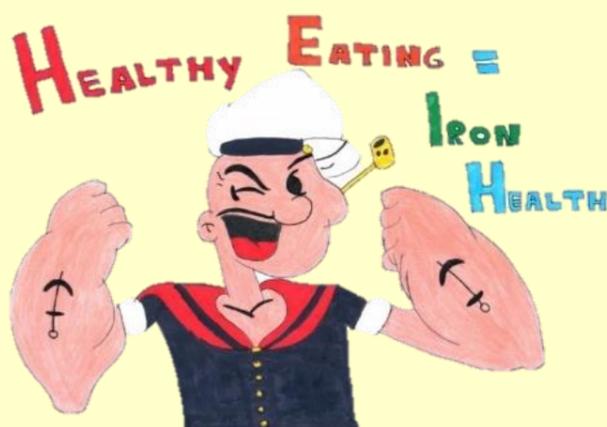
Azores, Portugal  
06-12 March 2016

## 3<sup>rd</sup> Mobility

IES El Chapatal



Tenerife, Spain  
23 April-01 May 2016



Giovanna Morelli III AT

# Healthy? Wealthy! Top Tips

### The role of Erasmus in education

#### A multifunctional journey

*Culture has no bounds: it involves travels, diversity, comparison, discovery; a cultural trip as an alternative to a leisure one, and as a way to go through the topics and objectives set but also, a trip intended as an investment that involves students part of the Erasmus project working group, aiming at spicing up the formal education making it modern and exciting. And what if this educational experience becomes even more interesting, with topics focusing on your wellness too? Well, the whole thing gets even better!*

*The project **Healthy! Wealthy? Top tips** aims at getting the knowledge in order to follow a good and healthy diet, and be aware of both positive and negative consequences a bad eating style can lead to. And this is a travel as well: this wellness culture involves the food study, the nutritional aspects, the calorie needs and the potential diseases coming from an uncorrect taking as for example bulimia, obesity, osteoporosis and so on.*

*Being aware of all that isn't a didactic aim but it surely contributes to the individual's formation and growth.*

*The topic of the project has an interdisciplinary character since it deals with information concerning chemistry, biology, physics, medicine mentions, geography, IT, Physical Education, popular traditions etc.*

*It's scientifically stated that "eating helps you live but if you eat well you can live better and longer".*

*At the end, a journey inside a journey made all of this possible.*

*Poland, Portugal, Spain have been the destinations for this first Erasmus year.*

*Once more, travelling is one of the most effective experiences ever.*

### Il ruolo dell'Erasmus nel percorso scolastico

#### Un viaggio multifunzione

*Il mondo della cultura non conosce confini. La cultura è, di per sé, diversità, comparazione, scoperta, viaggio. È viaggio culturale in alternativa al viaggio come mero divertimento; è viaggio, inteso come strumento di verifica sui contenuti e sugli obiettivi. È un viaggio quello che coinvolge gli studenti che fanno parte del gruppo di lavoro del progetto Erasmus+, che punta a vivacizzare la classica didattica rendendola moderna e motivante. Se poi al viaggio formativo si abbina un tema itinerante da sviscerare nei dettagli e che, per di più, mira al benessere degli individui, allora il tutto assume una valenza superiore!*

*Il progetto **Healthy! Wealthy? Top tips** ha come finalità l'acquisizione delle conoscenze necessarie ad assumere uno stile di vita alimentare corretto. E' anch'esso un viaggio nella cultura del benessere, che comprende lo studio degli alimenti, il loro apporto nutritivo, il fabbisogno giornaliero e i disagi, più o meno gravi, derivanti da una assunzione sbagliata (come per esempio la bulimia, l'obesità, l'osteoporosi e tanto altro).*

*La consapevolezza di tutto questo non rappresenta un obiettivo didattico ma certamente rientra nel concetto di formazione funzionale alla crescita dell'individuo. Inoltre, non si può negare che l'approccio a tali tematiche comporti la diffusione di informazioni interdisciplinari, che coinvolgono la chimica, la fisica, la biologia, accenni di medicina, di geografia, informatica, educazione fisica, tradizioni popolari ecc....Tanti sono stati gli studi per arrivare ad un concetto sovrano: "se alimentarsi significa vivere, alimentarsi bene significa vivere meglio e più a lungo".*

*Dunque, si tratta di un viaggio nel viaggio per valorizzare il confronto tra culture diverse, che ha fatto da collante a tutto questo. Polonia, Portogallo e Spagna sono state le mete di questo primo anno di Erasmus+.*

*Ancora una volta il viaggio si annovera tra le esperienze, per eccellenza, più efficaci per la crescita e la formazione di individui consapevoli.*

### Destination Pabianice

Travelling is good for your spirit; it can change you for ever and this is what happened to me.

The first meeting was in Poland and I was so happy and excited, because I really love this kind of experience. A new country, new friends, new habits, a new school, a new place where to stay... But I felt as I was at home; in fact the family who welcomed me was really sociable and friendly. They filled me with a lot of presents and attentions. Every single moment was unforgettable and I'll bear them in my mind for ever. I don't look forward to seeing my polish friends again. It was a very beautiful and useful experience, I could improve my English and I learned so many important things.

"Don't put off until tomorrow what you can do today" is my remark. Every second of our life is precious and we must live it to the best.



### Destinazione Pabianice

Viaggiare fa bene allo spirito, può cambiarti per sempre e questo è quello che è successo a me.

Il primo incontro è stato in Polonia e sono stata veramente felice di parteciparvi, perché amo fare queste esperienze.

Nuovo paese, nuovi amici, nuove abitudini, nuova scuola, una nuova famiglia dove stare. Però mi sono sentita come se fossi a casa; infatti la famiglia che mi ha ospitata è stata davvero socievole ed affettuosa.

Mi hanno riempita di regali ed attenzioni. Ogni singolo momento è stato indimenticabile e rimarrà impresso nella mia mente per sempre. Non vedo l'ora di rivedere i miei amici polacchi. E' stata un'esperienza bella ed utile, ho avuto modo di migliorare il mio inglese ed ho imparato molte cose nuove.

"Non rimandare a domani ciò che puoi fare oggi" è il mio motto.

Ogni secondo della nostra vita è prezioso e dobbiamo viverlo al meglio.

*Sara Arrigo, IV AT*

## Unforgettable memories

Tenerife, 24.04. - 01.05.2016

A simply wonderful place, a lovely host family, a welcoming and modern school, some very nice mates, a favourable climate. What can I ask more? I went on the Teide (the highest mountain in Spain), to La Laguna ( the ancient capital of the Canary Islands ), to the Anaga wood ( the oldest wood in the island ), but when I knew from my family that we would have gone to the water park called Siam Park and known as the biggest park in the world I couldn't believe. I spent an astonishing day and it's difficult for me to express the emotions I felt. What I can say is that those memories will accompany me for all my life!!

### Ricordi Indimenticabili

Un posto semplicemente meraviglioso, una famiglia ospitante molto affettuosa, una scuola moderna ed accogliente, dei ragazzi strepitosi, clima favorevole. Cosa si può chiedere di meglio? Ero già stata sul Teide (il monte più alto della Spagna), alla La Laguna (l'antica Capitale delle Isole Canarie), nella foresta dell'Anaga (il bosco più antico dell'isola) ma quando la mia famiglia mi disse che saremmo andati al Siam Park non potevo crederci. Ho trascorso una giornata nel parco acquatico più grande al mondo e non riesco ad esprimere le emozioni che ho provato. Posso soltanto dire che sono ricordi che mi accompagneranno per tutta la vita!!



*Martina Oteri III AT*



## Distance? It's not an obstacle.

### -My Polish adventure-

Once again, our school has offered us new opportunities for new experiences. This year, thanks to the project "Erasmus+" we went to Poland, where we met young people from different European countries and the only way to communicate was the English language. It was very important under the linguistic point of view because it has allowed us to strengthen the knowledge of English, and also to learn cultures and habits different from ours. Anyway, the best thing that this experience has left us is "friendship". I met many people, but some of them occupy a special place in my heart. From November on, we usually chat about our daily routine exactly as old friends. The distance is not an obstacle, and our strongest wish is meeting again as soon as possible.

## La distanza? Non è un ostacolo

### -La mia avventura Polacca-

Ancora una volta la scuola ci ha offerto nuove opportunità per vivere nuove esperienze. Quest'anno grazie al Progetto "Erasmus+" siamo stati in Polonia dove abbiamo incontrato ragazzi di diversi paesi europei con i quali, ovviamente, si comunicava solo in inglese. È stata un'esperienza molto importante dal punto di vista linguistico perché ha permesso di approfondire le mie conoscenze, ed anche sotto il profilo culturale ho imparato a condividere nuove culture e abitudini. Ma la cosa più bella che questa esperienza ci ha lasciato è l'amicizia. Ho conosciuto molte persone, ma alcune occupano un posto speciale nel mio cuore tanto che da quando siamo tornati ed era Novembre ci sentiamo ogni giorno e ci raccontiamo tutto come vecchi amici e la distanza non è un ostacolo; condividiamo un desiderio, rincontrarci il più presto possibile.

Simone Micali, IV AT



## At school with Europe!



## Enthusiasm joins us!

Verdiana Garufi IV AT

# ErasMusica!!

## Workin' together – Ike & Tina Turner

'Calling out to all my sisters and brothers  
Regardless of race, creed or color  
The problems of the world will never be solved

**Unless we put a little love in our hearts  
Working together we can make a change  
Working together we can help better things  
So let us put our hate aside and let us let love be our guide**

Let's now try little love for a change  
just try little love for a change.

People disliking one another  
because they were born of a different color  
And maybe I'm protesting the wars across the sea  
'Cuz there are people here that are still not free

**Working together we can make a change  
working together we can help better things  
So let us put our hate aside and let us let love be our guide**

I say let's now try little love for a change  
just try little love for a change

Unless we get together the world would never survive  
and the hopes of the world will surly surly die  
It takes People like you and me to speak up for what is right  
'Cuz only then will the world see the light

**Working together we can make a change  
Working together we can help better things  
So let us put our hate aside and let us let love oh yea be our guide**

## Lavorare Insieme – Ike & Tina Turner

Gridare a tutti i miei fratelli e sorelle  
Senza distinzione di razza, credo o colore  
Che i problemi del mondo non saranno mai risolti

**A meno che non si metta un po' d'amore nei nostri cuori  
Lavorando insieme possiamo cambiare le cose  
Lavorando insieme possiamo rendere le cose migliori  
Quindi mettiamo il nostro odio da parte e lasciamo che sia l'amore a guidarci**

Proviamo ora un po' di amore per un cambiamento,  
basta un po' d'amore per un cambiamento.

Le persone si detestano l'un l'altro  
Perché sono nate con un colore differente  
E forse sto protestando contro una guerra impossibile  
Perché ci sono persone che non sono ancora libere

**Lavorando insieme possiamo cambiare le cose  
Lavorando insieme possiamo rendere le cose migliori  
Quindi mettiamo il nostro odio da parte e lasciamo che sia l'amore a guidarci**

Dico, Proviamo ora un po' di amore per un cambiamento,  
basta un po' d'amore per un cambiamento.

A meno che non ci riuniamo il mondo non sopravviverà  
e le speranze del mondo burbero moriranno  
Ci vuole gente come te e me parlare di ciò che è giusto  
Perché solo allora il mondo vedrà la luce

**Lavorando insieme possiamo cambiare le cose  
Lavorando insieme possiamo rendere le cose migliori  
Quindi mettiamo il nostro odio da parte e lasciamo che sia l'amore a guidarci**



This is a song played by Ike & Tina Turner, and written by herself. The text contains a very important message, based on the importance of the teamwork. Working together, sharing a common goal is the best way to build something, to create something special, to get an objective. We must work together, as the song says, just to be stronger. Change is possible, it is necessary to listen to examples. Trust it and speak up to everybody.

I agree with this song, without the initiative of a person nothing works. The future must be faced without fear and especially with determination. A group of people sharing a common goal can achieve something that seems the impossible. By yourself you can do poor things, together we can do great things



Questo è un brano interpretato da Ike & Tina Turner, scritto dallo stesso Ike Turner. Il testo contiene un messaggio molto importante, cioè quello dell'importanza del lavoro di squadra, come dice l'inciso del brano. Lavorare insieme condividendo un obiettivo comune è il modo migliore per costruire qualcosa, per realizzare un progetto, raggiungere un obiettivo. Bisogna lavorare insieme, come dice il brano, proprio per essere più forti. Cambiare è possibile, occorre ascoltare esempi. Abbi fede e parlane a tutti.

Sono d'accordo con questa canzone, senza l'iniziativa di una persona non funziona niente. Il futuro va affrontato senza paura e soprattutto con determinazione, creando le condizioni affinché si possa lavorare in maniera efficace. Un gruppo di persone che condivide un obiettivo comune può raggiungere qualcosa che sembri irraggiungibile. Da solo puoi fare poco; insieme possiamo fare tanto.

*Vincenzo Belfiore IV AT*

# Music time at the school theatre *Momento musicale nel teatro della scuola*

IES EL CHAPATAL, TENERIFE



## EXPERIENCES IN THE FIELD

I spent a fantastic week in Portugal inside the Erasmus+ promoted by my teacher of English. The flights to get there were very long and a bit tiring but I will do it again because I liked it so much. I was hosted by a kind and lovely family who treated me as a daughter. I had the opportunity to see the most wonderful places in Sao Miguel, I participated to unusual activities, as for example Kayaking and I tasted their special food. In connection with our topic about food, we visited some relevant places such as: Pineapples plantation, tea factory Chà Gorreana, Tuna fish factory, Caldeira Velha, a Biologic farm, and the Furnas. Together with our group, there were other participants coming from Norway, Turkey, Spain, Portugal and Poland. They were really nice, in fact we became friends immediately and it was interesting and funny to compare our cultures, languages and ways of doing. During my stay, I always stayed with Ines, the girl who hosted me. We are still in touch, now I consider her as my sister. It was a special trip and I will remember it forever.



## ESPERIENZE SUL CAMPO

Ho trascorso una settimana fantastica in Portogallo nell'ambito del progetto promosso dalla mia insegnante di inglese. I voli per arrivarci sono stati molto lunghi e un po' stancanti ma lo rifarei ancora perché mi è piaciuto molto. Sono stata ospitata da una famiglia molto gentile e amorevole che mi ha trattato come una figlia. Ho avuto l'opportunità di vedere i posti più belli di Sao Miguel, ho partecipato ad attività insolite, per esempio il Kayaking e ho assaggiato le loro specialità. In connessione con il nostro argomento riguardo il cibo, abbiamo visitato posti importanti come: La piantagione di Ananas, lo stabilimento del tè, la fabbrica del tonno e una fattoria biologica. Insieme al nostro gruppo, c'erano altri partecipanti provenienti dalla Norvegia, Turchia, Spagna, Grecia, Portogallo e Polonia. Erano molto simpatici, infatti siamo diventati subito amici ed è stato interessante e divertente paragonare le nostre culture, lingue e modi di fare. Durante il mio soggiorno, stavo sempre con Ines, la ragazza che mi ospitava. Siamo ancora in contatto e la considero come una sorella. È stato un viaggio speciale che ricorderò per sempre.

Letizia Xu, III D

# Impressions

In my opinion Erasmus+ is something extraordinary; it's an European project that gets in touch students from different countries; it gives the opportunity to know new cultures and improve your English. Some of my classmates have participated to the meetings in Poland and Spain and they came back very happy. I'd like to do an experience like this.

Io penso che Erasmus+ sia un progetto straordinario; esso mette in contatto studenti da diversi paesi dando l'opportunità di conoscere nuove culture e migliorare il proprio Inglese. Alcuni miei compagni di classe hanno partecipato agli incontri in Polonia ed in Spagna e sono tornati entusiasti. Mi piacerebbe fare un'esperienza come questa.

*Basílio Iamundo IV AT*

Erasmus+: a great way of finding out new cultures, learning new things, meeting new friends, feeling special emotions.

Erasmus+: un modo fantastico di scoprire nuove culture, apprendere cose nuove, conoscere nuovi amici, provare emozioni speciali.

*Josette D'Arrigo IV AT*

The human's essence is in the new experiences. Peoples, cultures and traditions have to be known, loved and respected to be really appreciated.

L'essenza dello spirito dell'uomo sta nelle nuove esperienze. Le persone, i popoli e le tradizioni vanno conosciuti, amati e rispettati per apprezzarli davvero!

*Lesly Rodríguez IV AT*

Everybody should do such an experience. It's amazing to meet so many guys from different European countries and share with them days of study and fun.

Tutti dovrebbero fare un'esperienza come questa. È stupefacente incontrare costanti ragazzi da diversi paesi europei e condividere con loro giornate di studio e divertimento.

*Chiara Magale III AT*

I liked making part of the Erasmus+ team, I met new friends and worked with them. I learnt new things and I improved my technology competences. It's worth doing it!

Mi è piaciuto far parte della squadra Erasmus+. Ho conosciuto nuovi amici ed ho lavorato con loro. Ho appreso cose nuove e migliorato le mie competenze tecnologiche. E' valsa la pena farlo.

*Aurora Arcuraci III DT*

## A lesson for life

From 24th of April to the 1st of May I participated to the 3rd mobility of the Erasmus+ project together with other two students. The meeting took place in Tenerife, a very popular place frequented by lots of young people. The idea of going there thrilled me. In addition I'd have represented my school illustrating our topic about osteoporosis and tooth decay even trying to be comprehensible to the students coming from the other countries. It wasn't easy to do it but the favorable location and the lovely people made everything easier and when I got on the stage in the school theatre I did my best. I can define this experience intense, amazing and educative. I realized how useful is travelling and I thank my teacher for having let me know this wonderful way of learning.

## Una lezione di vita

Dal 24 Aprile all' 1 maggio ho partecipato alla terza mobilità del progetto Erasmus+ insieme ad altre due studentesse. L'incontro è avvenuto a Tenerife, un posto molto conosciuto e frequentato dai giovani. Già l'idea di andarci mi elettrizzava. Inoltre avrei rappresentato la mia scuola con la presentazione del nostro lavoro sulla osteoporosi e decalcificazione dei denti agli studenti degli altri paesi. L'impresa non era semplice. Ma l'ambiente favorevole e le belle persone hanno reso tutto più facile e quando sono salita sul palco ho dato il meglio di me. Ciò che posso dire di questa esperienza è che è stata intensa, divertente ed istruttiva. Mi sono resa conto di quanto sia bello ed utile viaggiare e per questo ringrazio la mia insegnante per avermi fatto conoscere questo meraviglioso modo di imparare.

*Martina Restuccia, IV AT*



## Our logo (Simply the best)

When I was selected to participate to the project Erasmus+, I immediately felt a part of something important and extremely interesting. Next, my teacher organized a meeting in order to plan all the necessary things to do at the Polish school. On that occasion, I was given the task to create a logo representative of our project, taking into consideration all the participating countries. It would have participated to a competition for the best logo. I was immediately enthusiast and aware of the importance of my task so I started to work, in order to create a logo suitable to compete with the others. I tried and tried again till I had the approbation of my teacher. At the same time the other mates were working for the power point concerning our topic. Everything was ready at last and we were excited at the idea of leaving. When we arrived at Pabianice, after a tiring journey we settled in our accommodation. The day after there were the presentations of the works from the different countries and then the logos competition time. Two days after the organizers announced the results. And the winner is..... The Italian logo.



## Il nostro logo (Il migliore)

Quando sono stato selezionato per partecipare al progetto Erasmus+, mi sono sentito subito parte di un qualcosa di importante ed estremamente interessante. Successivamente, un incontro con il gruppo costituito ha permesso di pianificare il lavoro da realizzare e presentare nella scuola polacca. In quell'occasione mi è stato assegnato il compito di creare un logo che rappresentasse il progetto, che considerasse tutti i paesi partner e, cosa più importante che fosse all'altezza di partecipare ad una competizione che avrebbe decretato il nostro logo ufficiale. Subito entusiasta ma consapevole dell'importanza che avesse il mio compito, mi sono messo a lavoro per realizzare un'immagine che potesse essere competitiva. Ho provato e riprovato fino a quando ho avuto l'approvazione della mia teacher. Era ormai tutto pronto ed eravamo contentissimi di metterci in viaggio per la Polonia. Arrivati a Pabianice di sera dopo un estenuante viaggio, siamo stati accolti dalle nostre famiglie ospitanti. Il giorno successivo, dopo la presentazione dei lavori svolti da ogni paese, è arrivato il momento della competizione dei loghi. Due giorni dopo le responsabili hanno annunciato che il logo italiano aveva vinto.

*Andrea Ruggeri IV AT*

# The best of our journeys

## Poland:



## Portugal:



## Spain:



## The whole world is home.

*Of all the things I've learned, thanks to the Erasmus+ project, what has touched me the most is the awareness that it doesn't matter where you go, there will always be someone that you can call friend. Indeed, thanks to the experiences made by my mates I've seen how, who more and who less, everyone has bound to someone.*



## Tutto il mondo è paese.

*Tra tutte le cose che ho imparato grazie al progetto Erasmus+, la cosa che più mi ha colpito è la consapevolezza che non importa dove tu vada, ci sarà sempre qualcuno che potrai chiamare amico. Infatti, grazie alle esperienze fatte dai miei compagni, ho visto come, chi più e chi meno, tutti siano rimasti legati a qualcuno.*

*Pierfrancesco De Francesco IV AT*



## My heart in the Island

The 6<sup>th</sup> of March 2016 will be a memorable day in my life.

I started my study experience in Portugal for the Erasmus+ project. On this occasion, I made lots of friends, saw spectacular places and improved my spoken English. But above all, in my heart there's a special place for Serpa's family, my host family. They have been the best people I've ever met, and Carolina, their daughter, has been and still is as a sister for me. I miss her and all the other mates from the other countries that I met. That's why I consider the farewell moment as the worst of all.

One of the things that makes me happy is that now I've a lot of friends everywhere in Europe.



## Il mio cuore alle Azzorre

Il 6 Marzo del 2016 sarà un giorno memorabile nella mia vita. Ho partecipato ad un'esperienza di studio in Portogallo per il progetto Erasmus+.

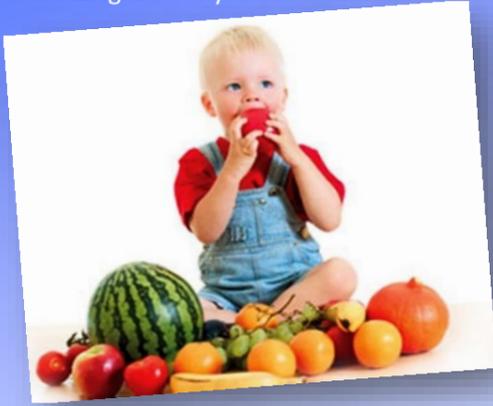
In quest'occasione, ho fatto amicizie, ho visto posti spettacolari e migliorato il mio Inglese parlato. Ma soprattutto nel mio cuore c'è un posto speciale per la famiglia Serpa, la mia famiglia ospitante. Sono stati le migliori persone che io abbia mai incontrato, e Carolina, la loro figlia, è stata, e ancora lo è, come una sorella per me. Mi manca lei e tutti gli altri compagni dei diversi Paesi che ho incontrato, ecco perché io considero il momento dei saluti come il peggior momento.

Una delle cose che mi rende felice è che adesso ho tanti amici sparsi in Europa.

*Alessia Sbilordo III AT*

## Tips for a healthy diet

- Don't starve! Eat at least three meals a day.
- Everyone needs chocolate sometimes!
- Drink water and eat fruit! It's good for your skin!
- A glass of milk doesn't make you fat. A fizzy drink makes you fat.
- Some women look amazing and they are not slim.



## Suggerimenti per una dieta salutare

- ❖ Non morire di fame! Mangia almeno tre pasti al giorno.
- ❖ Tutti hanno bisogno di cioccolato qualche volta!
- ❖ Bevi acqua e mangia frutta! Fa bene alla pelle!
- ❖ Un bicchiere di latte non ingrassa. Una bibita gassata fa ingrassare.
- ❖ Alcune donne sono stupefacenti e non sono magre.

Mara La Rosa, IV AT

# Our topics

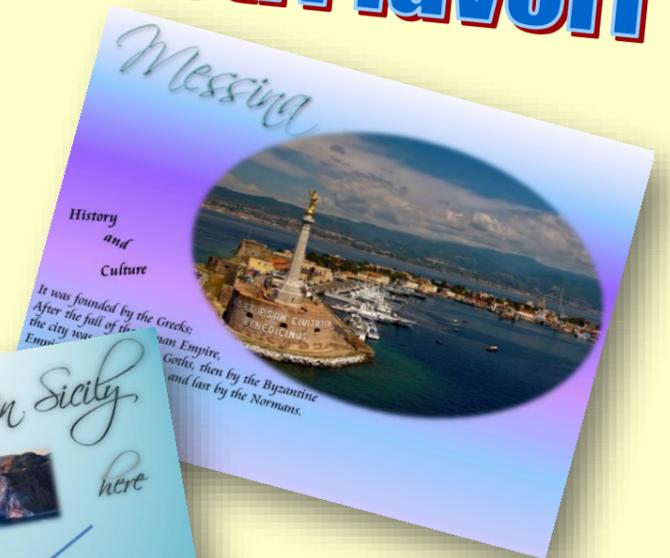
## In Poland:

Introduction of our country

Presentazione del nostro Paese



# I nostri lavori



## In Portugal:

Micro and Macro Elements

Micro e Macro Elementi

Erasmus+ Microelements					
ELEMENTS	DAILY NEED IN THE ADULTS	FOOD SOURCES	ORGANISM FUNCTIONS	SYMPTOMS BY LACK	SYMPTOMS BY EXCESS
Cobalt (Co)	Correlated with Vitamine B12		It's a coenzyme of vitamin B12	It's not found in humans	Skin Damage and Red Blood Cells
Chromium (Cr)	0,05-0,20		It intervenes in glucose metabolism	Decreased capacity to metabolize glucose	Skin Damage and at kidneys
Iron (Fe)	10 male 18 female		It's a constituent of hemoglobin and myoglobin	Hypochromic Anemia, Asthenia, Decreased resistance to infections	Is toxic for the body

Erasmus+ Macroelements					
ELEMENTS	DAILY NEED IN THE ADULTS (milligram)	FOOD SOURCES	ORGANISM FUNCTIONS	SYMPTOMS BY LACK	SYMPTOMS BY EXCESS
Calcium (Ca)	800-1000		Functioning of muscles and nerves and maintenance of bones and teeth once formed.	Rickets (children) osteoporosis (adults)	Disturb of digestive system
Chloride (Cl)	2000-5000		Required for the production of hydrochloric acid in the gastric juice of the stomach.	Decrease Appetite and Cramp Muscular	Vomit
Phosphorus (P)	800-1000		production of energy in the body.	Deminerallization of the bones.	Calcification of the furniture fabrics

## In Spain:

Osteoporosis and teeth decay

Osteoporosi e decalcificazione dei denti



# Different logos from different countries



# PUBLICITY SPACE

ISTITUTO TECNICO ECONOMICO STATALE "A.M. JACI"



## ERASMUS +



Strategic partnership with six countries from Europe:

A WONDERFUL OPPORTUNITY FOR

MAKING NEW FRIENDS  
VISITING NEW PLACES  
TASTING LOCAL FOOD  
MEETING DIFFERENT CULTURES  
LEARNING NEW THINGS  
SOCIALIZING  
WORKING IN A TEAM  
STAYING IN A NEW FAMILY  
SHARING EMOTIONS  
IMPROVING YOUR ENGLISH



2015 - 2018

THREE YEARS TOGETHER

## Jaci in Europe

Our institute is now known in Europe. The triennial project Erasmus "Healthy? Wealthy! Top Tips", started in 2015 will end in 2018. The participating countries are seven: Poland (the coordinator country), Spain, Greece, Turkey, Norway, Portugal and Italy. The theme "Food and alimentation" is particularly important for the age band to whom the Erasmus group, present in our school and made by selected students, is addressed; the students have worked with creativity in the afternoon to search, develop and analyze the various topics assigned to our country. The guys in mobility have exposed the topics in PowerPoint in big auditoriums, participated to daily workshops and visited interesting places inherent to the project theme. The students stayed with local families and the emotional exchange has been strong. All the headmasters, teachers and caretakers have been welcoming, participative and helpful. The excellent organization and the big harmony have allowed an effective progress of the works. Italy will be the last host country and will close all the works. This project is really giving prestige to our institute.



## Lo Jaci in Europa

Il nostro istituto è adesso noto in Europa. Il progetto triennale Erasmus "Healthy? Wealthy! Top tips" iniziato nel 2015 si concluderà nel 2018. I paesi partecipanti sono sette: Polonia, paese coordinatore, Portogallo, Spagna, Grecia, Turchia, Norvegia e Italia. La tematica sul cibo e l'alimentazione è particolarmente importante per la fascia d'età a cui è rivolta. Il gruppo Erasmus formato da studenti selezionati, ha lavorato con creatività nelle ore pomeridiane per ricercare, sviluppare ed approfondire i vari topics assegnati al nostro paese. Gli alunni in mobilità hanno esposto gli argomenti in PowerPoint in grandi auditorium, hanno partecipato ai workshops quotidiani e effettuato interessanti visite a luoghi inerenti alla tematica del progetto. I ragazzi sono stati ospitati da famiglie locali che si sono molto adoperate e lo scambio emotivo è stato forte. I capi d'istituto, i docenti ed il personale, sono stati accoglienti, partecipativi e disponibili. L'ottima organizzazione e la grande armonia hanno permesso un efficace svolgimento dei lavori. L'Italia, ultimo paese ospitante, sarà impegnata nei lavori di chiusura. Questo progetto sta davvero dando lustro al nostro istituto!

Prof.ssa Franca D'Amore

## A year of Erasmus, a year of emotions!

Students, teachers, families, behind the backstage of an involving, interesting, instructive, memorable scenery named Erasmus+; it's more than a project or the knowledge of information about a topic. It's a melting pot of news, impressions, discoveries, emotions which involve and don't leave you anymore. Studies experiences, food for thought, cultural and leisure activities, habits, cultures and traditions comparisons widen your horizons and elevate your spirit. I've always thought that, for being better, you have to embark on new challenges and compare yourself and your work with the others' one. Now, I'm really sure it's true.



## Un anno di Erasmus, un anno di emozioni

Studenti, docenti, famiglie dietro le quinte di uno scenario intrigante, interessante, istruttivo, indimenticabile che porta il nome di Erasmus+, un progetto che è tanto di più di un bagaglio di informazioni su un argomento. E' un melting-pot (contenitore) di notizie, sensazioni, scoperte, emozioni che ti entrano dentro e non ti lasciano più. Percorsi di studio, momenti di riflessione, incontri culturali e ricreativi, confronti di culture, abitudini e tradizioni che allargano gli orizzonti e ne arricchiscono lo spirito. Ho sempre pensato che solo affacciandoti all'esterno, solo affrontando le sfide e confrontandoti con altri, puoi diventare migliore. Adesso ne sono convinta.

Prof.ssa G. Paola Lucchesi

Very many thanks to all the students who have busily worked to the project and collaborated to the draft of this journal

The Principal  
Prof.re Alfio Borzi

The Responsible  
Prof.ssa G. Paola Lucchesi